



THUASNE

# LigaStep ROM Walker

**fr** Botte de marche articulée avec réglage de flexion/extension, version courte ou version longue

**en** Hinged walking boot with adjustable flexion/extension, tall or short version

**de** Unterschenkel-Fußorthese mit Verstellmöglichkeit Beugung/Dehnung, kurz oder lang

**nl** Walker met scharnier en instelbaar in flexie en extensie, korte uitvoering of lange uitvoering

**it** Stivale da deambulazione articolato con regolazione di flessione/estensione, versione corta o versione lunga

**es** Bota de caminar articulada con ajuste de flexión/extensión, versión corta o versión larga

**pt** Bota de caminhada articulada com ajuste de flexão/extensão, versão curta ou versão longa

**da** Artikuleret støttestøvle med indstilling af fleksion/ekstension, kort og lang udgave

**fi** Nivelletty kävelysaapas taipumisen/kääntymisen säädöllä, lyhyt tai pitkä malli

**sv** Ledat fotstöd med reglage för flexion/extension, kort eller lång version

**el** Αρθρωτός νάρθηκας ποδοκνημικής με ρύθμιση της κάμψης/έκτασης, κοντή έκδοση ή ψηλή έκδοση

**cs** Fixační kloubová ortéza s regulací rozsahu flexie/extenze krátká verze nebo dlouhá verze

**pl** Przegubowy but ortopedyczny, z regulacją zginania/prostowania, wersja krótka lub wersja długa

**lv** Pastaigu zābaks ar šarnīriem elastīgu / pagarinātu regulēšanu, īsa versija vai gara versija

**lt** Lankstus eiti padedanties įtvaras su sulenkimo / ištėsimo reguliavimu, ilgas arba trumpas

**et** Painutuse/sirutuse regulatsiooniga liigidiga tugisaabas, lühike ja pikka variant.

**sl** Gibljiv škorenj s prilagodljivim upogibom/raztezanjem v kratki ali dolgi razlicici

**sk** Kľbová členková dlaha s nastaviteľným rozsahom pohybu (flexie/extenzie), krátká alebo dlhá verzia

**hu** Állítható mozgásterjedelmű járótalpas bokarögző flexió/extenzió szabályozással, rövid vagy hosszú kivitel

**bg** Състмавна ортеза за ходене тип „бомуш“ с реглаж на състмаването/разсъстмаването, къс или дълъг модел

**ro** Cizmă articulată cu reglarea flexiei/extensiei, versiunea scurtă sau lungă

**hr** Zglobna čizma s mogućnošću prilagođavanja savijanja/proširivanja, kratka ili duga verzija

**ru** Шарнирные сапоги для ходьбы с регулировкой сгибания/растяжения, короткая или длинная версия

**zh** 较接式助行靴，带屈伸/延伸调节，长款或短款

**ar** حذاء للمشي بمقابلات مع ضبط الانثناء/التمدد ، نسخة قصيرة أو نسخة طويلة

<b>XS</b>	< 35
<b>S</b>	35 - 38
<b>M</b>	39 - 43
<b>L</b>	44 - 47
<b>XL</b>	> 47

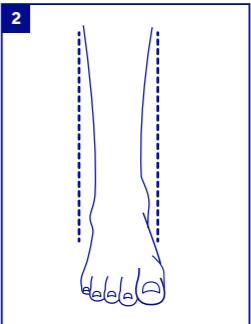
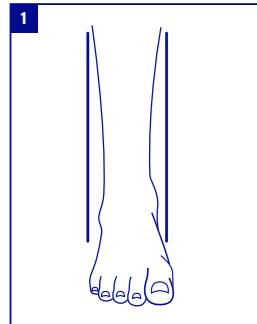


THUASNE

120, rue Marius Aufan  
92300 Levallois-Perret - France

[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)

© Thuasne - 6162301 (2020-10). ©Studio Caterin



<b>3</b>	<b>4</b>
XS	< 35
S	35 - 38
M	39 - 43
L	44 - 47
XL	> 47

- 5** **MD**  
**6**   
**7**



fr

- 1** Immobilisation
- 2** Stabilisation
- 3** Taille
- 4** Pointure européenne
- 5** Dispositif médical
- 6** Un seul patient - à usage multiple
- 7** Lire attentivement la notice

it

- 1** Immobilizzazione
- 2** Stabilizzazione
- 3** Taglia
- 4** Numero di scarpa europeo
- 5** Dispositivo medico
- 6** Singolo paziente – uso multiplo
- 7** Leggere attentamente le istruzioni

fi

- 1** Immobilisoit
- 2** Stabiloi
- 3** Koko
- 4** Kengän koko (EU)
- 5** Lääkinäillinen laite
- 6** Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita kertoja
- 7** Lue käyttöohje huolellisesti

pl

- 1** Unieruchomienie
- 2** Stabilizacja
- 3** Rozmiar
- 4** Europejska numeracja obuwia
- 5** Wyrób medyczny
- 6** Wielokrotne użycie u jednego pacjenta
- 7** Należy dokładnie przeczytać instrukcję

sl

- 1** Imobilizacija
- 2** Stabiliziranje
- 3** Velikost
- 4** Velikost Evropa
- 5** Medicinski pripomoček
- 6** En bolnik – večkratna uporaba
- 7** Pozorno preberite navodila

ro

- 1** Imobilizare
- 2** Stabilizare
- 3** Mărime
- 4** Mărime europeană
- 5** Dispozitiv medical
- 6** Un singur pacient – utilizare multiplă
- 7** Citiți cu atenție prospectul

ar

- 1** التثبيت
- 2** الاستقرار
- 3** الطول
- 4** المقاس الأوروبي
- 5** جهاز طبي
- 6** لمريض واحد – متكرر الاستعمال
- 7** اقرأ بعناية هذا الدليل

en

- 1** Immobilization
- 2** Stabilization
- 3** Size
- 4** European shoe size
- 5** Medical device
- 6** Single patient - multiple use
- 7** Read the instruction leaflet carefully

de

- 1** Ruhigstellung
- 2** Stabilisierung
- 3** Größe
- 4** Europäische Schuhgröße
- 5** Medizinprodukt
- 6** Einzelner Patient – mehrfach anwendbar
- 7** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch

nl

- 1** Immobilisatie
- 2** Stabilisatie
- 3** Maat
- 4** Europese schoenmaat
- 5** Medisch hulpmiddel
- 6** Eén patiënt – meervoudig gebruik
- 7** Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door

it

- 1** Inmovilización
- 2** Estabilización
- 3** Talla
- 4** Número de pie europeo
- 5** Producto sanitario
- 6** Un solo paciente – uso múltiple
- 7** Leer atentamente las instrucciones

es

- 1** Imobilização
- 2** Estabilização
- 3** Tamanho
- 4** Número do sapato europeu
- 5** Dispositivo médico
- 6** Paciente único – várias utilizações
- 7** Ler atentamente o folheto

pt

- 1** Støtte
- 2** Stabilisering
- 3** Størrelse
- 4** Europæisk størrelse
- 5** Medicinsk udstyr
- 6** Enkelt patient – flergangsbrug
- 7** Læs brugsanvisningen omhyggeligt

da

- 1** Aktionstopoíón
- 2** Staθeropoíón
- 3** Méγeθos
- 4** Eurωpáikó vóúmero upoðnýmatwó
- 5** Iatrotexnológykó prōtóv
- 6** Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή
- 7** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

cs

- 1** Znehýbnění
- 2** Stabilizace
- 3** Velikost
- 4** Velikost obuví (Evropa)
- 5** Zdravotnický prostředek
- 6** Jeden pacient – vícenásobné použití
- 7** Pozorně si přečtěte návod

el

- 1** Akıntopoión
- 2** Staθeropoíón
- 3** Méγeθos
- 4** Eurωpáikó vóúmero upoðnýmatwó
- 5** Iatrotexnológykó prōtóv
- 6** Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή
- 7** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

sv

- 1** Immobilisering
- 2** Stabilisering
- 3** Storlek
- 4** Europeisk storlek
- 5** Medicinteknisk produkt
- 6** En patient – flera användningar
- 7** Läs bipacksedeln noga före användning

el

- 1** Imobilizācija
- 2** Stabilizācija
- 3** Izmērs
- 4** Eiropas izmērs
- 5** Medicīniska ierīce
- 6** Viens pacients – vairākkārtēja lietošana
- 7** Rūpīgi izlasiet norādījumus

lt

- 1** Imobilizavimas
- 2** Stabilizavimas
- 3** Dydis
- 4** Europos avalynės dydis
- 5** Medicinos priemonė
- 6** Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
- 7** Atidžiai perskaitykite instrukciją

et

- 1** Liikumatuks muutmine
- 2** Stabiliseerimine
- 3** Suurus
- 4** Suurus Euroopa süsteemis
- 5** Meditsiiniseade
- 6** Ühel patsiendil korduvalt kasutatav
- 7** Lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult

bg

- 1** Обезвръзване
- 2** Стабилизация
- 3** Размер
- 4** Европейски размер на обувката
- 5** Медицинско изделие
- 6** Един пациент – многократна употреба
- 7** Прочетете внимателно листовката

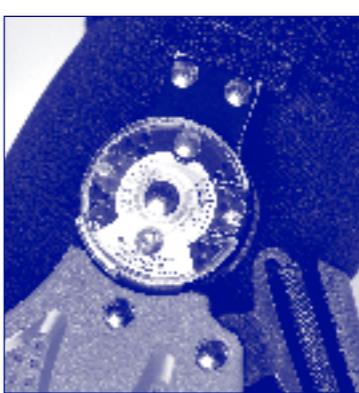
hu

- 1** Rögzítés
- 2** Stabilizálás
- 3** Méret
- 4** Európai cipőméret
- 5** Orvostechnikai eszköz
- 6** Egyetlen beteg esetében többször újrahasználható
- 7** Figyelmesen olvassa el a betegszájkoztatót

zh

- 1** 固定
- 2** 稳定
- 3** 尺码
- 4** 鞋码 ( 欧盟 )
- 5** 医疗装置
- 6** 一位患者-多次使用
- 7** 仔细阅读说明书

- 5** **MD**  
**6**   
**7**

**A****B****C****D****E****F****G****H****I**

## BOTTE DE MARCHE ARTICULÉE AVEC RÉGLAGE DE FLEXION/EXTENSION

### Description/Destination

Botte de marche à montants latéraux rigides permettant l'immobilisation et la stabilisation du tiers inférieur de la jambe, de la cheville et du pied.  
Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et aux patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

### Composition

Composants rigides : polyamide, caoutchouc, Ethylène-Acétate de Vinyle, aluminium, polyuréthanes thermoplastiques, polypropylène.  
Composants textiles : polyamide, polyuréthane, polyester

### Propriétés/Mode d'action

Immobilisation et stabilisation du tiers inférieur de la jambe, de la cheville et du pied.  
Montants fixes à 90°.  
Charnières permettant de régler l'amplitude de mouvement (flexion/extension).  
Dorsiflexion du métatarsal limitée au minimum.  
Semelle incurvée anti-dérapante permettant au patient une marche naturelle et confortable.  
Il s'agit d'un produit bilatéral.

### Indications

Immobilisation post-opératoire/post-traumatique de la cheville/du pied.  
Entorse sévère de la cheville/du pied.  
Fracture stable du tiers inférieur de la jambe (version longue).  
Traitement conservateur de la fracture de la cheville/du pied.  
Tendinopathie sévère de la cheville/du pied.  
Traitement conservateur de la rupture du tendon d'Achille.

### Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain.  
Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.  
Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.  
Ne pas utiliser en cas de fractures instables ou de fractures de la partie supérieure du tibia ou du péroné.  
Ne pas utiliser pour les patients dont le poids est > 113 kg.  
Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques.

### Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.  
Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.  
Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.  
Le choix de la version est laissé à l'appréciation du professionnel de santé.  
Il est recommandé qu'un professionnel de santé supervise la première application.

en

## HINGED WALKING BOOT WITH ADJUSTABLE FLEXION/EXTENSION

### Description/Destination

Walking boot with rigid side uprights to immobilize and stabilize the lower third of the leg, ankle and foot.  
The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

### Composition

Rigid components: polyamide, rubber, ethylene-vinyl acetate, aluminum, thermoplastic polyurethane, polypropylene.  
Fabric components: polyamide, polyurethane, polyester.

### Properties/Mode of action

Immobilizes and stabilizes the lower third of the leg, ankle and foot.  
90° rigid uprigths on both sides.  
Hinges for adjusting the range of motion (flexion/extension).  
Designed to ensure minimal dorsiflexion of the metatarsal bone.  
Curved, anti-slip sole that offers patients a natural, comfortable walking motion.  
Product can be worn on either foot.

### Indications

Ankle/foot post-operative/post-traumatic immobilization.  
Severe ankle/foot sprain.  
Stable fracture of the lower third of the leg (tall version).  
Conservative treatment of ankle/foot fracture.  
Ankle/foot severe tendinopathy.  
Conservative treatment of Achilles tendon rupture.

### Contraindications

Do not use the product if the diagnosis has not been confirmed.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.  
L'usage systématique d'une chaussette haute est recommandé lors du port du dispositif.

Vérifier la bonne position du chausson et l'absence de pli lors de sa mise en place dans le dispositif.  
Vérifier quotidiennement l'état du membre affecté (avec une attention particulière pour les patients ayant un déficit sensoriel).

Ne pas mettre le dispositif en contact direct avec un corps gras (pommade, crème...).

Ne pas mettre le dispositif en contact direct avec un pansement.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

Ne pas utiliser le dispositif lors de la conduite d'un véhicule.

Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (> 60°C).

Il est recommandé de serrer de manière adéquate le dispositif afin d'assurer une immobilisation sans limitation de la circulation sanguine. En cas de sensations inhabituelles, desserrer les sangles et/ou dégonfler les cellules d'air et demander conseil à un professionnel de santé.

Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Si le dispositif entre en contact avec de l'eau, faire sécher la partie textile et bien essuyer la partie rigide avec un tissu sec.

Une immobilisation prolongée peut parfois entraîner une perte de tonus musculaire.  
Lors de la reprise de la marche, faire attention aux risques de chute.

### Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.  
Risque possible de thrombose veineuse.  
Risque possible de douleurs au niveau du dos suite à la modification de la démarche.

Risque possible d'infections.  
Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Mode d'emploi/Mise en place

1. Sortez la botte de marche de sa housse plastique, détachez les sangles auto-agrippantes et ouvrez le chausson.

2. N'enlevez pas les protections présentes sur les montants latéraux. Celles-ci doivent rester en place pendant les premières étapes de la mise en place.  
3. Asseyez-vous et placez délicatement votre jambe et votre pied dans le chausson en mousse en vérifiant le bon positionnement du talon au fond de la botte **A**. Fermez le chausson en mousse en l'appliquant bien autour de la jambe et du pied **B**.

4. Pour régler les butées d'amplitude de mouvement, utilisez la clé Allen de 1/4" fournie avec la botte pour retirer la vis Allen **C**. Positionnez l'ouverture à l'endroit où se trouvent les goupilles de blocage de la flexion et de l'extension **D**. Déplacez le capuchon et replacez les goupilles dans les trous souhaités **E**. Ramenez le capuchon dans sa position initiale puis remplacez la vis Allen et serrez-la solidement à l'aide de la clé Allen.

5. Assurez-vous que votre jambe est bien située entre les deux montants latéraux.

6. Pour augmenter la stabilité, les montants peuvent être conformés.

7. Après vous être assuré(e) que les montants sont correctement positionnés, enlevez les protections **F**. L'auto-agrippant situé sur l'intérieur des montants s'accroche sur le chausson en mousse.

8. Refermez la botte de marche en serrant les sangles auto-agrippantes de bas **G** en haut **H**.

9. Essayez de marcher avec la botte pour vérifier le bon ajustement et le fonctionnement de celle-ci **I**.

**Retrait de la botte de marche:** desserrez les sangles et ouvrez le chausson.

### Entretien

Produit lavable selon les conditions présentes sur cette notice et l'étiquetage.

Chausson entièrement amovible pour le lavage.  
Lavage du chausson à la main, à l'eau froide.

Lavage avec un chiffon humide pour la partie rigide.

Essorer par pression. Sécher loin d'une source de chaleur (radiateur, soleil...).

Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...).

### Stockage

Stockez à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

### Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Conserver cette notice.

Premier marquage CE : 2020

4. To adjust the stops for controlled range of motion, use the 1/4" Allen key provided with the boot to remove the Allen screw **C**. Position the opening at the place where the flexion and extension locking pins are located **D**. Move the cap and put the pins into the holes that suit you best **E**.

Put the cap back into its original position then reinsert the Allen screw and securely tighten it using the Allen key.

5. Make sure that your leg is properly positioned between the two rigid side uprights.

6. For greater stability, the side uprights can be adjusted.

7. Once you have checked that the side uprights are properly positioned, you can remove the protections **F**.

The self-fastening surface on the inner part of the uprights attaches to the foam liner.

8. Fasten the walking boot again, tightening the self-fastening straps from bottom **G** to top **H**.

9. Try walking with the boot to check that it fits properly and that it is working correctly **I**.

**Taking off the walking boot:** loosen the straps and open the liner.

### Garniture

Product can be washed in accordance with the conditions shown on this instruction leaflet and on the label.

Liner is fully removable for washing.

Hand wash the liner in cold water.

Wash the rigid part with a moist cloth.  
Squeeze out excess water. Dry away from any heat source (radiator, sun, etc.).

Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine).

### Storage

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

### Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

de

## UNTERSCHENKEL-FUSSORTHESE MIT VERSTELLMÖGLICHKEIT BEUGUNG/DEHNUNG

### Beschreibung/Zweckbestimmung

Unterschenkel-Fußorthese mit steifen Seitenstützen für die Ruhigstellung und Stabilisierung des unteren Drittels des Beins, des Knöchels und des Fußes.  
Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

### Zusammensetzung

Steife Bestandteile: Polyamid, Kautschuk, Ethylen-Vinylacetat, Aluminium, thermoplastisches Polyurethan, Polypropylen.

Textilbestandteile: Polyamid, Polyurethan, Polyester

### Eigenschaften/Wirkweise

Ruhigstellung und Stabilisierung des unteren Drittels des Beins, des Knöchels und des Fußes.

Steife Seitenstützen im 90°-Winkel.

Scharniere zum Einstellen des Bewegungsumfangs (Beugung/Dehnung).

Auf ein Minimum beschränkte Dorsalextension des Mittelfußknochens.

Geschwungene Antirutsch-Sohle für einen natürlichen und komfortablen Gang.

Beidseitig tragbares Produkt.

### Indikationen

Postoperative/posttraumatische Ruhigstellung des Knöchels/Fußes.

Schwere Verstauchung des Knöchels/des Fußes.

Stabiler Bruch im unteren Drittel des Beines (lange Orthese).

Konservative Behandlung eines Bruchs des Knöchels/des Fußes.

Schwere Tendinopathie des Knöchels/des Fußes.

Konservative Behandlung eines Achillessehnenrisses.

### Gegenanzeigen

Verwenden Sie das Produkt nicht bei einer unsicheren Diagnose.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht verwenden.

Das Produkt nicht bei instabilen Brüchen oder Brüchen im oberen Schien- oder Wadenbeinbereich anwenden.

Das Produkt nicht für Patienten mit einem Gewicht > 113 kg verwenden.

Vorgeschiede mit venösen oder lymphatischen Störungen.

### Vorsichtsmaßnahmen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Die Wahl des Modells bleibt der medizinischen Fachkraft überlassen.

Es wird empfohlen, die erste Anwendung unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft durchzuführen.

### Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Möglicher Risiko venöser Thrombosen.

Möglicher Risiko von Schmerzen im Rücken durch eine Veränderung des Gangbildes.

Möglicher Risiko von Infektionen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

### Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

1. Die Unterschenkel-Fußorthese aus dem Kunststoffbeutel entnehmen, die Klettverschlussgurte und den Innenschuh öffnen.

Den festen Teil mit einem feuchten Tuch reinigen.

Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocken lassen.

Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden.

### Aufbewahrung

Bei Raum

gewicht van meer dan 113 kg.  
Gebruik het hulpmiddel niet indien in het verleden veneuze of lymfatische aandoeningen zijn geconstateerd.

#### Voorzorgsmaatregelen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.  
Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.  
Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.  
Houd bij het opnieuw beginnen met lopen rekening met het risico op vallen.

Welke variant nodig is mag uitsluitend door een zorgprofessional worden beoordeeld.  
Het wordt aanbevolen dat een zorgprofessional meekijkt bij de eerste toepassing.  
Houd u strikt aan de voorschriften en de gebruiksinstucties van uw zorgprofessional.  
Het systematisch dragen van een lange sok wordt aanbevolen tijdens het dragen van het hulpmiddel.  
Zorg dat de sok goed zit een geen vuwen heeft bij het aantrekken van het hulpmiddel.

Controleer dagelijks de toestand van de aangedane ledemaat (met speciale aandacht voor patiënten met een sensorische beperking).  
Voorkom direct contact van het hulpmiddel met vettige stoffen (zalf, crème, enz.).  
Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met verband.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgprofessional.  
Houd het hulpmiddel uit de buurt van medische beeldvormende apparatuur.  
Draag het hulpmiddel niet tijdens het besturen van een voertuig.  
Stel het hulpmiddel niet bloot aan extreme temperaturen ( $> 60^{\circ}\text{C}$ ).  
Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel voldoende aan te spannen voor goede immobilisatie zonder dat de bloedsomloop wordt beperkt. In geval een abnormaal gevoel, de banden losmaken en/of de luchtcellen laten

leeglopen en professioneel advies inwinnen.  
Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.  
Indien het hulpmiddel in contact komt met water, droogt u het stoffen deel af en veegt u het rigide deel goed droog met een droge doek.  
Langdurige immobilisatie kan soms leiden tot verzakking van de spieren.  
Houd bij het opnieuw beginnen met lopen rekening met het risico op vallen.

#### Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.  
Mogelijk risico op veneuze trombose.  
Mogelijk risico op rugpijn door ander looppatroon.  
Mogelijk risico op infecties.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

#### Gebruiksaanwijzing

- Haal de walker uit de kunststof huls, maak de klittenbanden los, en open de binnenschoen.
- Verwijder de bescherming op de laterale staanders niet. Deze bescherming moet tijdens de eerste stappen van het aantrekken blijven zitten.
- Ga zitten in plaats uw been en voet voorzichtig in de schuimrubber binnenschoen terwijl u de gepaste positie voor de hiel in de walker vindt **A**. Sluit de schuimrubber binnenschoen en pas deze goed aan rond het been en de voet **B**.
- Om de mate van beweging aan te passen, gebruikt u de meegeleverde 1/4" inbussleutel om de Schroef los te draaien **C**.

Plaats de opening op de plaats waar de scharnierpennen voor flexie en extensie zich

bevinden **D**. Verwijder de dop en plaats de pennen terug in de gewenste gaten **E**. Plaats de dop terug, en draai vervolgens de Schroef goed vast met de inbussleutel.

- Zorg ervoor dat het been goed tussen de twee laterale staanders is geplaatst.
- Om de stabiliteit te verhogen, kunnen de staanders worden aangepast.

Als u er zeker van bent dat de staanders goed zitten, kunt u de bescherming verwijderen **F**.

Het klittenband aan de binnenkant van de staanders haakt aan de schuimrubberen binnenschoen.

Sluit de walker door de klittenbanden aan te spannen van beneden **G** naar boven **H**.

Probeer met de walker te lopen om de goede aanspanning en de juiste werking ervan te controleren **I**.

De walker uitdoen: maak de klittenbandsluitingen los en open de binnenschoen.

#### Onderhoud

Het hulpmiddel kan worden gewassen volgens de voorschriften in deze bijsluiter en op het etiket.

Binnenschoen is volledig uitneembaar en uitwasbaar. De binnenschoen moet de hand wassen, in koud water. Reinig het rigide gedeelte met een vochtige doek.

Overtollig water uitwringen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.).

Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloroproducten, enz.).

#### Bewaaradvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

#### Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatjes voor de voorschriften.

Deze handleiding bewaren.

queste istruzioni e nell'etichetta.  
Imbottitura in schiuma completamente amovibile per il lavaggio.  
Lavare la scarpa a mano, con acqua fredda.  
Pulire la parte rigida con un panno umido.

Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di

calore diretta (calorifero, sole, ecc.).  
Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.).

#### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

#### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

it

## STIVALE DA DEAMBULAZIONE ARTICOLATO CON REGOLAZIONE DI FLESSIONE/ESTENSIONE

#### Descrizione/Destinazione d'uso

Stivale con scocca laterale rigida che permette il sostegno e la protezione del terzo inferiore della gamba, della caviglia e del piede.  
Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

#### Composizione

Componenti rigidi: poliammide, gomma, etilene vinil acetato, alluminio, poliuretano termoplastici, polipropilene.

Componenti tessili: poliammide, poliuretano, poliestere

#### Proprietà/Modalità di funzionamento

Immobilizzazione e la stabilizzazione del terzo inferiore della gamba, della caviglia e del piede.

Scocca fissa a 90°.

Cerniere che consentono di regolare l'ampiezza del movimento (flessione/estensione).

Dorsiflessione del metatarso limitata al massimo.

Suola curva antiscivolo che consente al paziente di camminare in modo naturale e confortevole.

Si tratta di un prodotto bilaterale.

#### Indicazioni

Immobilizzazione post-operatoria/post-traumatica della caviglia/del piede.

Distorsione grave della caviglia/del piede.

Frattura stabile del terzo inferiore della gamba (versione lunga).

Trattamento conservativo della frattura della caviglia/del piede.

Tendinopatia grave della caviglia/del piede.

Trattamento conservativo della rottura del tendine d'Achille.

#### Controindicazioni

Non utilizzare il prodotto in caso di incertezza della diagnosi.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non utilizzare in caso di fratture instabili o fratture della parte superiore della tibia o del perone.

Non utilizzare su pazienti di peso superiore a 113 kg.

Diagnosi precedente di disturbi venosi o linfatici.

#### Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

La scelta della versione è a discrezione del professionista sanitario.

Si raccomanda la supervisione di un professionista sanitario in caso di prima applicazione.

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico.

Durante l'utilizzo del dispositivo, si consiglia di indossare sempre una calza lunga.

Verificare il corretto posizionamento dell'imbottitura e l'assenza di pieghe quando questa viene collocata nel dispositivo.

Verificare quotidianamente lo stato dell'arto interessato (con particolare attenzione ai pazienti con deficit sensoriale).

Non mettere il dispositivo a contatto diretto con una sostanza grassa (pomata, crema, ecc.).

Non mettere il dispositivo a contatto diretto con una medicazione.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Non utilizzare il dispositivo in un sistema di diagnostica per immagini.

Non utilizzare il dispositivo durante la guida di un veicolo.

Non esporre il prodotto a temperature estreme ( $> 60^{\circ}\text{C}$ ).

Si raccomanda di stringere il dispositivo in maniera tale da garantire un'immobilizzazione corretta senza compromettere la circolazione sanguigna. In caso di sensazioni anomale, allentare le cinghie e/o sgonfiare le camere d'aria e chiedere consiglio a un professionista sanitario.

Per ragioni di igiene ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente.

Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua, asciugare la parte in tessuto e rimuovere il bagnato dalla parte rigida con un panno asciutto.

In alcuni casi, un'immobilizzazione prolungata può provocare la perdita di tono muscolare.

Alla ripresa della normale deambulazione, fare attenzione al rischio di cadute.

Non utilizzare il prodotto in caso di incertezza della diagnosi.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non utilizzare in caso di fratture instabili o fratture della parte superiore della tibia o del perone.

Non utilizzare su pazienti di peso superiore a 113 kg.

Diagnosi precedente di disturbi venosi o linfatici.

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciore, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Rischio di possibile trombosi venosa.

Rischio di possibili dolori alla schiena a seguito della modifica della postura durante la deambulazione.

Rischio di possibili infezioni.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

#### Istruzioni d'uso/Posizionamento

1. Togliere lo stivale dalla custodia di plastica, staccare le fasce autoadesive e aprire l'imbottitura.

2. Non rimuovere le protezioni collocate sulla scocca laterale. Devono infatti rimanere in posizione durante le prime fasi dell'applicazione.

3. Sedersi e inserire delicatamente la gamba e il piede nella scarpa in schiuma controllando che il tallone poggi sul fondo dello stivale **A**. Chiudere la scarpa in schiuma posizionandola intorno alla gamba e al piede **B**.

4. Per regolare l'ampiezza del movimento, utilizzare una chiave a brugola da 1/4" fornita con lo stivale per rimuovere la vite corrispondente **C**.

Posizionare l'apertura nel punto in cui si trovano le cerniere di bloccaggio di flessione o estensione **D**.

Spostare il cappuccio e inserire le cerniere nei fori desiderati **E**.

Rimettere il cappuccio nella posizione iniziale, reinserire la vite a brugola e serrarla saldamente.

5. Verificare che la gamba sia ben centrata nella scocca laterale.

6. Per migliorare la stabilità, è possibile sagomare la scocca.

7. Dopo aver verificato il corretto posizionamento della scocca, togliere le protezioni **F**.

L'autoadesivo situato all'interno della scocca deve essere fissato all'imbottitura in schiuma.

8. Chiudere lo stivale stringendo le cinghie autoadesive inferiori **G** e superiori **H**.

9. Cercare di camminare con lo stivale per verificarne la corretta regolazione e il funzionamento **I**.

**Rimozione dello stivale:** allentare le fasce e aprire l'imbottitura.

#### Manutenzione

Prodotto lavabile secondo le indicazioni riportate in

queste istruzioni e nell'etichetta.  
Imbottitura in schiuma completamente amovibile per il lavaggio.  
Lavare la scarpa a mano, con acqua fredda.  
Pulire la parte rigida con un panno umido.

Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di

calore diretta (calorifero, sole, ecc.).  
Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.).

#### Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

#### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

## BOTA DE CAMINAR ARTICULADA CON AJUSTE DE FLEXIÓN/EXTENSIÓN

veículo.

Não expor o produto a temperaturas extremas (> 60°C). É recomendado o aperto do dispositivo de forma adequada para garantir uma imobilização sem a limitação da circulação sanguínea. No caso de sensações anormais, desapertar as fitas e/ou esvaziar células de ar e consultar um profissional de saúde. Por motivos de higiene e de desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente.

Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugar bem a parte rígida com um tecido seco. Uma imobilização prolongada pode, eventualmente, provocar uma perda de tônus muscular.

Durante a retoma da marcha, ficar atento ao risco de queda.

#### Efeitos secundários indesejáveis

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.

Possibilidade de risco de trombose venosa.

Possibilidade de risco de dor nas costas devido à modificação da postura.

Possibilidade de risco de infecções.

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

#### Aplicação/Colocação

1. Retire a bota de caminhada da respetiva capa de

da

## ARTIKULERET STØTTESTØVLE MED INDRILLING AF FLEKSION/EKSTENSION

#### Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

Støttestøvle med stive stiver i siden, som tillader at immobilisere og stabilisere den nederste tredjedel af benet, anklen og fodden.

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

#### Sammensætning

Stive elementer: polyamid, gummi, ethylene-vinylacetat, aluminium, termoplastiske polyurethaner, polypropylen. Elementer i tekstil: polyamid, polyurethan, polyester

#### Egenskaber/Handlingsmekanisme

Immobilisering og stabilisering den nederste tredjedel af benet, anklen og fodden.

Stiverne fikseret ved 90°.

Hængsler, som tillader at indstille bevægelsens amplitud (fleksion/ekstension).

Metatarsens dorsifleksion begrænset til et minimum.

Indadbuet skridsikker sål, som tillader patienten en naturlig og komfortabel gang.

Dette er et bilateralt produkt.

#### Indikationer

Postoperatorisk/posttraumatisk immobilisering af anklen/foden.

Svær forstuvning af anklen/foden.

Stabil fraktur af benets nederste tredjedel (lang version).

Konserverende behandling af fraktur af anklen/foden.

Svær tendinopati af anklen/foden.

Konserverende behandling af brist af akillessemen.

#### Kontraindikationer

Brug ikke produktet i tilfælde af en usikker diagnose. Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud.

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Må ikke bruges i tilfælde af ustabile frakter eller frakter af den øverste del af skinnebenet eller lægben.

Må ikke bruges til patienter med en vægt på > 113 kg. Sygehistorie med venøse eller lymphatiske lidelser.

#### Forholdsregler

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.

Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.

Valget af version overlades til den sundhedsfaglige persons vurdering.

Det anbefales, at en sundhedsfaglig person kontrollerer den første påsætning.

Den sundhedsfaglige persons ordinering og protokol vedrørende anvendelse skal følges meget nøje.

Det anbefales systematisk at bruge en lang strømpe, når udstyret bruges.

plástico, desaperte as correias autofixantes e abra o sapato.

2. Não remova as proteções existentes nos suportes laterais. Estas devem permanecer no lugar durante as primeiras etapas da colocação.

3. Sente-se e coloque delicadamente a perna e o pé no sapato de espuma, verificando o correto posicionamento do calcâncar no fundo da bota **A**. Feche o sapato de espuma, colocando-o corretamente em torno da perna e do pé **B**.

4. Para ajustar os limitadores de amplitude de movimento, utilize a chave Allen de 1/4" fornecida com a bota para retirar o parafuso Allen **C**. Posicione a abertura no local onde se encontram os pinos de bloqueio da flexão e da extensão. **D**. Desloque a tampa e recoloque os pinos nos orifícios desejados **E**.

Volte a tampa para a sua posição inicial e recoloque o parafuso Allen apertando-o de maneira sólida com o auxílio da chave Allen.

5. Certifique-se que a sua perna está corretamente posicionada entre os dois suportes laterais.

6. Para aumentar a estabilidade, os suportes podem ser adaptados.

7. Depois de se certificar que os suportes estão corretamente posicionados, remova as proteções **F**. O velcro situado no interior dos suportes adere ao sapato de espuma.

8. Feche a bota de caminhada apertando as correias autofixantes de baixo **G** para cima **H**.

9. Experimente caminhar com a bota para verificar o

correto ajustamento e funcionamento da mesma **I**. **J**

Retirada da bota de caminhada: desaperte as fitas e abra o sapato.

#### Manutenção

Produto lavável segundo as condições indicadas neste folheto e na rotulagem.

Sapato totalmente amovível para a lavagem.

Lavagem do sapato à mão, com água fria.

Lavagem da parte rígida com um pano húmido.

Escorrer através de pressão. Secar longe de uma fonte de calor (radiador, sol...).

Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...).

#### Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

#### Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

Conservar estas instruções.

fi

## NIVELLETY KÄVELYSÄAPAS TAIPUMISEN/KÄÄNTYMISEN SÄÄDÖLLÄ

#### Kuvaus/Käyttötarkoitusta

Kokonaan jääkkärunkoinen kävelysäapas säären alakolmanneksen, nilkan ja jalkaterän immobilisointiin ja stabiloointiin.

Tämä väline on tarkoitettu vain lueteltujen käyttööiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikeaa koko oheisesta kokotaulukosta.

#### Rakenne

Jäykät komponentit: polyamidi, kumi, etyleeniyinyliasetatti, alumiini, termoplastiset polyuretaani, polypropaani.

Tekstiliikkomponentti: polyamidi, polyuretaani, polyesteri

#### Omniaisuudet/Toimintatapa

Säären alakolmanneksen, nilkan ja jalkaterän immobilisoointi ja stabiloointi.

Kiinteästi pystytty 90° kulmassa.

Saranat liikealueen säätämiseen (taipuminen/kääntyminen).

Jalkapöydän taipuminen ylöspäin on rajoittettu minimiin. Luistamaton kaareva pohja auttaa potilaasta kävelemään luonnollisesti ja mukavasti.

Tuotetta voidaan käyttää kummassakin nilkassa.

#### Käyttöaiheet

Nilkan/jalkaterän immobilisoointi leikkauksen/trauman jälkeen.

Vaikea nilkan/jalkaterän nyriyhdyks.

Säären alakolmanneksen vaka murtumava (pitkä malli).

Nilkan/jalkaterän murtumava konservatiivinen hoito.

Vaikea nilkan/jalan tendinopatia.

Aiklesjänteet repeämän konservatiivinen hoito.

#### Ei-toivotut sivuaukutukset

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punoitusta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaikelevan vaikeusasteen haavoja.

Mahdollinen laskimotromboosiriski.

Mahdollinen käsikipu kävelytavan muutoksen takia.

Mahdollinen infektoriiski.

Kaikista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

#### Käyttöohje/Asetaminen

1. Ota kävelysäapas muovipussistaan, irrota tarranauhat ja avaa sisäosa.

2. Älä poista sivutuken suojaamia. Niiden tulisi pysyä paikoillaan asettamisen alkuvaiheessa.

sv

## LEDAT FOTSTÖD MED REGLAGE FÖR FLEXION/EXTENSION

#### Beskrivning/Avsedd användning

Fotstödet har ett styvt lateralt skal som håller underbenet, ankeln och foten på plats och stabilisera dem.

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen.

Val av produktversion görs av sjukvårdspersonalen.

Sjukvårdspersonal bör övervaka den första appliceringen.

Följ noga rekommendationer och bruksanvisningar från sjukvårdspersonalen.

Regelbunden användning av en lång strumpa rekommenderas när produkten bär.

Kontrollera att strumpan sitter bra och att det inte förekommer några veck när du sätter fast produkten.

Kontrollera dagligen den påverkade kropssdelens skick (särskilt med avseende på patienter med nedslatt känslor).

Låt inte produkten komma i direkt kontakt med fetablandningen (salva, kräm osv.).

Låt inte produkten komma i direkt kontakt med ett förband.

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvärlig eller smärtig eller om armen eller benet ändrar storlek eller färg eller känns annorlunda.

Använd inte produkten i en apparat för medicinsk avbildning.

Utsätt inte produkten för extremt temperaturer (> 60 °C).

Dra åt produkten långt mycket för att uppnå immobilisering utan att förhindra blodcirkulationen.

Lägg på remmarna och/eller töm kuddarna på luft om det känns annorlunda och rådgör med sjukvårdspersonal.

Av hygien- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient.

Om produkten kommer i kontakt med vatten ska du torka av den hårdt delen ordentligt med en torrduk och låta delen av textiltorka.

Långvarig immobilisering kan ibland leda till förlust av muskelpänning.

Tänk på risken för fall när du börjar gå igen.

För att undanvara förlusten ska produkten fästs vid skumtoffeln.

Stänga fotstödet genom att dra åt det

kardborreförseglade remmarna nerifrån **G** och upp **H**.

#### Biverkningar

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad,

kläda, brännskador, blåsor osv.) eller sår med olika grad av allvarlighet.

Möjlig risk för ventrombos.

Möjlig risk för ryggsmärtor på grund av ändrat gångmönster.

Möjlig risk för infektioner.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

#### Bruksanvisning/användning

1. Avlägsna fotstödet från dess plasthölje, lossa de kardborreförseglade remmarna och öppna toffeln.

2. Ta inte bort skydden som sitter på det laterala skalet. Dessa bör sitta kvar under de första stegen av placeringen.

3. Sitt ner och placera försiktigt ditt ben och din fot i skumtoffeln och kontrollera samtidigt att hälen placeras så långt bak i fotstödet som möjligt **A**. Stäng skumtofflan genom att dra åt ordentligt runt benet och foten **B**.

4. För att justera stoppen för rörelseomfånget använder du insexnyckeln på 1/4" som följer med stödet för att lossa insexskruven **C**. Placera öppningen där spärrenna för flexion och extension sitter **D**. Lossa kåpan och sätt tillbaka insex

9. Försök att gå med fotstödet för att säkerställa korrekt passform och funktion **I**.  
Ta av fotstödet: lossa remmarna och öppna toffeln.

#### Underhåll

Produkten kan tvättas enligt tvättanvisningarna i denna bipacksedel och på etiketten.  
Toffeln är helt avtagbar för tvättning.  
Tvätta tofflan för hand med kallt vatten.

el

## ΑΡΘΡΩΤΟΣ ΝΑΡΘΙΚΑΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΨΗΣ/ΕΚΤΑΣΗΣ

#### Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Νάρθικας ποδοκνημικής με άκαμπτες πλευρικές ράβδους που επηρέπουν την ακιντοποίηση και τη σταθεροποίηση του κάτω τρίτου της κνήμης, του αστραγάλου και του ποδιού.  
Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενών ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

#### Σύνθεση

Άκαμπτα συστατικά: πολυαμίδιο, καουτσούκ, αιθυλενο-օξικό βινύλιο, αλουρίνιο, θερμοπλαστικές πολυουρεθάνες, πολυπροπυλένιο.  
Υφασμάτινα συστατικά: πολυαμίδιο, πολυουρεθάνη, πολυεστέρας.

#### Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης

Ακιντοποίηση και σταθεροποίηση του κάτω τρίτου της κνήμης, του αστραγάλου και του ποδιού.

Σταθερές ράβδοι στις 90°.  
Αγκράφες που επηρέπουν τη ρύθμιση του εύρους της κίνησης (κάψιψη/έκταση).

Ελάχιστη παραίσταση της κάψιψης του μεταταρσίου.  
Κυρτή αντολοθητική άσλα που επηρέπει στον ασθενή φυσικό και άνετο βάθισμα.

Το προϊόν είναι κατάλληλο και για το δεξιό και για το αριστερό πόδι.

#### Ενδείξεις

Μετεγχειρτική/μετατραυματική ακιντοποίηση του αστραγάλου/του ποδιού.

Σοβαρό διάστρεμμα στον αστραγάλο/στο πόδι.  
Σταθερό κάταγμα του κάτω τρίτου της κνήμης (ψηλή έκδοση).

Συντριπτική θεραπεία για κάταγμα του αστραγάλου/του ποδιού.

Οξεία τεντονοπάθεια στον αστραγάλο/στο πόδι.

Συντριπτική θεραπεία για ρήξη στον Αχίλλεο τένοντα.

#### Αντενδείξεις

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που η διάγνωση είναι αρέβαινη.

Μη τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε επαφή με τραυματισμένο δέρμα.

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε σοποδόπτη από τα συστατικά.

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση ασθανών καταγάπτων ή καταγάπτων του άνω μέρους της κνήμης ή της περόνης.

Μην το χρησιμοποιείτε για ασθενείς με βάρος >113 κιλών.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

#### Προφυλάξεις

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.  
Επιλέξτε τη σωστή μέγεθος για τον ασθενή ανταρέχοντας στον πίνακα μεγεθών.

Η επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Tvätta av den hårdta delen med en fuktig duk.  
Pressa ur vattnet. Låt den lufttorka långt ifrån värmevärmare (värmeelement, sol osv.).  
Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).

#### Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

#### Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Spara denna bipacksedel.

#### Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Νάρθικας ποδοκνημικής με άκαμπτες πλευρικές ράβδους που επηρέπουν την ακιντοποίηση και τη σταθεροποίηση του κάτω τρίτου της κνήμης, του αστραγάλου και του ποδιού.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενών ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

#### Σύνθεση

Άκαμπτα συστατικά: πολυαμίδιο, καουτσούκ, αιθυλενο-օξικό βινύλιο, αλουρίνιο, θερμοπλαστικές πολυουρεθάνες, πολυπροπυλένιο.

Υφασμάτινα συστατικά: πολυαμίδιο, πολυουρεθάνη, πολυεστέρας.

#### Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης

Ακιντοποίηση και σταθεροποίηση του κάτω τρίτου της κνήμης, του αστραγάλου και του ποδιού.

Σταθερές ράβδοι στις 90°.  
Αγκράφες που επηρέπουν τη ρύθμιση του εύρους της κίνησης (κάψιψη/έκταση).

Ελάχιστη παραίσταση της κάψιψης του μεταταρσίου.  
Κυρτή αντολοθητική άσλα που επηρέπει στον ασθενή φυσικό και άνετο βάθισμα.

Το προϊόν είναι κατάλληλο και για το δεξιό και για το αριστερό πόδι.

#### Ενδείξεις

Μετεγχειρτική/μετατραυματική ακιντοποίηση του αστραγάλου/του ποδιού.

Σοβαρό διάστρεμμα στον αστραγάλο/στο πόδι.  
Σταθερό κάταγμα του κάτω τρίτου της κνήμης (ψηλή έκδοση).

Συντριπτική θεραπεία για κάταγμα του αστραγάλου/του ποδιού.

Οξεία τεντονοπάθεια στον αστραγάλο/στο πόδι.

Συντριπτική θεραπεία για ρήξη στον Αχίλλεο τένοντα.

#### Αντενδείξεις

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που η διάγνωση είναι αρέβαινη.

Μη τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε επαφή με τραυματισμένο δέρμα.

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε σοποδόπτη από τα συστατικά.

Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση ασθανών καταγάπτων ή καταγάπτων του άνω μέρους της κνήμης ή της περόνης.

Μην το χρησιμοποιείτε για ασθενείς με βάρος >113 κιλών.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

#### Προφυλάξεις

Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.  
Επιλέξτε τη σωστή μέγεθος για τον ασθενή ανταρέχοντας στον πίνακα μεγεθών.

Η επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κατάλληλη επαφή με την ασθενή.

Επιλογή της έκδοσης επαρφέται στη διακριτική ευχέρεια του επαγγελματία υγείας.

Ιστορικό φλεβικών ή λεμφικών διαταραχών.

Κα

## PASTAIGU ZĀBAKS AR ŠARNĪRIEM ELASTĪGU / PAGARINĀTU REGULĒŠANU

### Aapraksts/Paredzētais mērķis

Zābaks ar iebūvētu stingro apvalku, kas atbalsta un aizsargā kājas apakšējo trēšdāļu, potīti un pēdu.  
Ierīce ir paredzēta tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuru mērījumi atbilst izmēru tabulai.

### Sastāvs

Stingrie komponenti: poliamīds, gumija, etilēnvinilacetāts, aluminijs, termoplastiskie poliuretāni, polipropilēns.

Tekstila komponenti: poliamīds, poliuretāns, poliesteris

### Īpašības/Darbības veids

Tas lauj imobilizēt un stabilizēt kājas apakšējo trēšdālu, potīti un pēdu.

Fiksēti sānu balsti pie 90°.

Šarnīri, lai pielāgotu kustības diapazonu (locīšana / pagarināšana).

Līdz minimumam ierobežota metatarsālā dorsifleksija.

Neslidoša, izliekta zole, kas lauj pacientam stāgtādībām un ērti.

Sis izstrādājumi derīgs gan labajai, gan kreisajai potītei.

### Indikācijas

Pēdas/potītes pēcoperācijas/posttraumatiskā imobilizācija.

Smags potītes/pēdas sastiepums.

Stabils kājas apakšējās trēšdāļas lūzums (garā versija).

Konservatīva potītes/pēdas lūzuma ārstēšana.

Smaga potītes/pēdas tendinopātija.

Konservatīva Ahileja cīplas plīsuma ārstēšana.

### Kontrindikācijas

Nelietojojiet produktu, ja diagnoze nav skaidra.

Nenovietojiet produktu tītiesi saskarē ar savainotu ādu.

Nelietojojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu no sastāvdāļām.

Nelietojojiet nestabilu lūzumu, stība kaula augšdaļas vai

augšstība kaula augšdaļas lūzuma gadījuma.

Nelietojojiet pacientiem, kas sver > 113 kg.

Venozās vai limfātiskās sistēmas traucējumu vēsture.

### Piesardzība lietošanā

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojojiet ierīci, ja tā ir bojāta.

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, nemit vērā izmēru tabulu.

Versijas izvēle ir atstāta veselības aprūpes speciālistā

zījā.

Pirmajā uzlikšanas reizē ieteicama veselības aprūpes speciālista līdzdalība.

Stingri ievērojiet jūsu veselības aprūpes speciālistā ieteikumus un lietošanas norādījumus.

## LANKSTUS EITI PADEDANTIS ĪTVARAS SU SULENKIMO / ĪSTIESIMO REGULIAVIMU

### Aprašymas ir paskirtis

Ītvaras standžiaiša šoniniai statamsčiai leidžia imobilizētu un stabilizētu apatinj kojos trečdāļ, kulkšņi ir pēda.

Priemone skrīta tik išvārdotoms indikācijoms gydyti ir tik pacientams, kuriu kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

### Sudētis

Standžios dalys: poliamidas, guma, etileno vinilacetāts, aluminijs, termoplastiniai poliuretano putplasčiai, polipropilēns.

Tekstilinės dalys: poliamidas, poliuretanas, poliesteris.

### Savybės ir veikimo būdas

Imobilizuojai ir stabilizuojai apatinj kojos trečdāļ, kulkšņi ir pēda.

90 ° kampu fiksuoji statamsčiai.

Lankstai leidžia reguiliuoti judesius (sulenktimo / īstiesimo) amplitudę.

Pēdos lenkimas j viršu apribotas iki mažiausio.

Išlenktas ir neslidus padas leidžia pacientui eiti patogiai ir natūraliai.

Tinkai ir kairei, ir dešinei kojai.

### Indikacijos

Pooperativinis arba potrauminis pēdos ar čiurnos imobilizavimas.

Stiprus čiurnos ar pēdos patempimas.

Stabilus apatinj kojos trečdāļi lūžis (ilga versija).

Konservatyvus čiurnos ar pēdos lūžu gydymas.

Sunki čiurnos ar pēdos tendinopātija.

Konservatyvus Achilo sausgyslys plīšimo gydymas.

### Kontraindikacijos

Jei diagnozē nera aiški, gaminio nenaudokite.

Nenaudokite gaminio tiesīgojai ant pažeistos odos.

Nenaudokite gaminio, jei yra alergija bet kurai sudētinei medziagai.

Netinka naudoti esant nestabiliems lūžiams ir blaudzīkailio ar šeivikaulio viršutinės dalies lūžiams.

Netinka daugiau nei 113 kg sveriantiems pacientams.

Buvę venų ar limfos sutrikimai.

Valkājot ierīci, ieteicams regulāri izmantot garo zekī. Ierīces uzlikšanas laikā pārbaudiet oderes pareizu stāvokli, vai nav izveidojušās krokas.

Katu dienu pārbaudiet skartās ekstremitātes stāvokli (ipašu uzmanību pievēršot pacientiem ar manu deficitu). Nelietojojiet ierīci tiešā saskarē ar taukainu vielu (ziedi, krēmu utt.).

Nelietojojiet ierīci tiešā saskarē ar pārsēju.

Diskomforta, būtisku traucējumu, sāpu, ekstremitāšu apjoma izmaiņu, nepārastu sajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumos nonemiet ierīci un vērsieties pie veselības aprūpes speciālista.

Nelietojojiet ierīci medicīniskajā attēlveidošanas sistēmā.

Nelietojojiet ierīci, vadot transportlīdzekli.

Nepakļaujiet izstrādājumu ekstrēmā temperatūrā (> 60°C).

Ieteicams ierīci pienācīgi pievilkst, lai nodrošinātu imobilizāciju, neierobežojot asinsriti. Nepārastu sajūtu gadījumā atlaidiet siksnes un/vai iztukšojet gaisa šūnas un meklējiet padomu pie veselības aprūpes speciālista. Higienas un veikspējas apsvērumu dēļ nelietojojiet ierīci atkārtoti citiem pacientiem.

Ja ierīce nonāk saskarē ar ūdeni, izzāvējiet teksztīstrādājuma daļu un stingro daļu rūpīgi noslaukiet ar sausu drānu.

Atsakot stāgāt, pievērsiet uzmanību kritēni riskam.

**Nevelamas blaknes**

Šī ierīce var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tulzna utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Izspiediet ūdeni un spiedienu. Zāvējiet drošā attālumā no tieši siltuma avota (radiatoria, saules utt.). Neizmantojiet balinātāju vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus).

**Uzglabāšana**

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

**Likvidēšana**

Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Saglabājiet šo instrukciju.

4. Lai noregulētu kustības atdutes diapazonu, izmantojiet 1/4 "" sešstūra atslēgu, kas pievienota zābakam, lai izņemtu sešstūra skrūvi **④**. Noveitojiet atveri vietā, kur atrodas lieces un pagarinājuma fiksējošās tapas **①**. Pārveitojiet vāciņu un ielieciet tapas vēlamajos caurumos **③**. Atgrizeziet vāciņu sākotnējā stāvoklī, tad ielieciet sešstūra skrūvi un droši pievelciet to, izmantojot sešstūra atslēgu.

5. Pārliecinieties, ka jūsu kāja stabili atrodas starp abiem sānu balstiem.

6. Lai palielinātu stabilitāti, balstus var regulēt.

7. Kad esat pārliecinājies, ka balsti ir pareizi novietoti, nonemiet aizsargas **②**.

Liplentes aizdare, kas atrodas balstu iekšpusē, aizķeras uz oderes putuplasta.

8. Aizveriet stāgāšanai paredzēto zābaku, pievelket siksnes ar liplentes aizdari virzienā no apakšas **④** uz augšu **①**.

9. Pamēģiniet pastāgāt ar zābaku, lai pārbaudītu piemērotību kājai un to, kā tas darbojas **①**.

Zābaka novilkšana: atlaidiet siksnes un atveriet oderi.

### Kopšana

Produkts mazgājams saskaņā ar šajā lietošanas instrukciju un markējumā sniegtajiem nosacījumiem. Pilnībā izņemams poliuretānu leļķinīs mazgāšanai.

Mazgājiet ieliktni ar rokām aukstā ūdeni. Cieto daļu mazgājiet ar mitru drānu.

Izspiediet ūdeni un spiedienu. Zāvējiet drošā attālumā no tieši siltuma avota (radiatoria, saules utt.). Neizmantojiet balinātāju vai agresīvas iedarbības līdzekļus (hlora izstrādājumus).

**Operāciju rezultāti**

Šādiem ierīcēm iegūstamie rezultāti ir ļoti līdzīgi citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcēm, kas ir piemēroti ārstēšanai.

**Atvērtās ierīces**

Atvērtās ierīces ir ļoti līdzīgas citiem ierīcē

## Navodila za uporabo/Namestitev

- Škorenj vzemite iz plastičnega ogrodja, odpnite sprjemalne trakove in odprite nogavico.
- Ne odstranjujte zaščite na stranskih opornikih. Te morajo med prvim nameščanjem ostati na svojem mestu.
- Upoštevajte, da je v previdno potisnitve noge in stopalo v penasto nogavico tako, da peto nameste na pravo mesto v škornju **A**. Zaprite penasto nogavico okoli noge in stopala **B**.
- Za prilagoditev blokade obsega gibanja uporabite priloženi imbus ključ 1/4" in odstranite imbus vijak **C**. Odprtino nameste na mesto, kjer se nahajajo zatič za blokado upogiba in raztezanja **D**. Odstranite pokrovček in zatične nameštete v zeleni optinje **E**. Pokrovček ponovno vrnite na svoje mesto in ponovno nameste imbus vijak ter ga ustrezno zategnite z imbus ključem.

sk

## KĽBOVÁ ČLENKOVÁ DLAHA S NASTAVITEĽNÝM ROZSAHOM POHYBU (FLEXIE/EXTENZIE)

### Popis/Použitie

Členková dlahá s pevnými postrannými dlhami na imobilizáciu a stabilizáciu spodnej tretiny končatiny, členka a chodidla.  
Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorenií podla uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke veľkostí.

### Zloženie

Pevné časti: polyamid, guma, etylénvinylacetát, hliník, polyuréteránový termoplast, polipropylén.  
Textilné zložky: polyamid, polyurétan, polyester

### Vlastnosti/Mechanizmus účinku

Imobilizácia a stabilizácia spodnej tretiny končatiny, členka a chodidla.  
Pevné dlhy (rám) upevňuje nohu v 90° uhlе.  
Klyb s nastavením rozsahu pohybu (flexie/extenzie).  
Dorziflexia priehlavku obmedzená na minimum.  
Protisímyková zagulatená podrážka umožňuje pacientovi kráčať prirodzene a pohodlne.  
Výrobok je možné použiť na pravú aj na ľavú nohu.

### Indikácie

Pooperácia/poúrazová imobilizácia členka/chodidla.  
Tážka vyvrutie členka/nohy.  
Stabilná zlomenina spodnej tretiny končatiny (dlhá verzia).  
Konzervatívna liečba zlomeniny členka/nohy.  
Tážka tendinopatia členka/nohy.  
Konzervatívna liečba pretrhnutej Achillovej šlachy.  
**Kontraindikácie**

Výrobok nepoužívajte v prípade nepotvrdenej diagnózy.  
Výrobok neprikladajte priamo na poranenú pokožku.  
Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.  
Nepoužívajte v prípade nestabilných zlomenín alebo zlomenín hornej časti holennej alebo lýtkovej kosti.  
Nepoužívajte u pacientov s hmotnosťou > 113 kg.  
Anamnéza žilových alebo lymfatických ťažkostí.

### Upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.  
Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.  
Podľa tabuľky veľkosti si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.  
Vhodnú verziu výrobku určí zdravotnícky odborník.  
Pri prvom použíti je odporúčená asistencia zdravotníckeho odborníka.  
Príne dodržiavajte predpis a protokol používania odporúčaný zdravotníckym odborníkom.

hu

## ÁLLÍTHATÓ MOZGÁSTERJEDELMŰ JÁRÓTALPAS BOKARÖGZÍTŐ FLEXIÓ/EXTENZIÓ SZABÁLYOZÁSSAL

### Leírás/Rendeltetés

Járótalpas bokarögzítő oldalmerevitővel, amely lehetővé teszi a lábszár alsó harmadának, a bokának és a lábfejnek a rögzítését és stabilizálását.  
Az eszköz kizárálag a felsorolt indikációk kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a méretei megfelelnek a mérettáblázatban szereplőknek.

### Összetétel

Merev összetevők: poliamid, gumi, etilen-vinil-acetát, aluminium, termoplastikus poliuretan, polipropilén.  
Textil összetevők: poliamid, poliuretan, polieszter

### Tulajdonságok/Hatásmód

A lábszár alsó harmadának, a bokának és a lábfejnek a rögzítése és stabilizálása.  
90°-ba rögzített merevítő.  
Ízületek, melyekkel beállítható a mozgás amplitúdója (flexió/extenzió).

Minimálisra csökkentett lábközép dorsalflexió.

- Preverite, ali je vaša nogu dobro nameščena med dva stranska opornika.
- Za zagotavljanje večje stabilnosti lahko opornika preoblikujete.
- Ko ste poskrbeli, da sta opornika pravilno nameščena, odstranite zaščito **F**.
- Sprjemalni trak v notranjosti opornikov se prilepi na penasto nogavico.
- Zapnite škorenj s sprjemalnimi trakovi od spodaj **G** gor **H**.
- Poskusite hoditi s škornjem; preverite, ali se vam dobro prilega, ali je dobro nastavljen in ali deluje **I**. **Snemanje škornja:** odignite trakove in odprite nogavico.

### Vzdrževanje

Izdelek operite v skladu z navodili za uporabo in navodili na etiketi.  
Nogavico lahko odstranite in operate.

Nogavico operite na roke, v hladni vodi.  
Trdi del izdelka operite z vlažno krpou.  
Izdelek ne izpostavljajte virom topote (radiator, sonce itd.).  
Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor).

### Shranjevanje

Izdelek hraniť pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

### Odlaganje

Izdelek odvrzte v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Shranite ta navodila.

Az eszköz ne érintkezzen közvetlenül zsíros közegekkel (kenőcs, krém stb.).

Az eszköz ne érintkezzen közvetlenül kötszerrel. Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtág dagadása, a normálisztól eltérő érzés vagy a végtág ellszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez. Ne használja az eszközt orvosai képalkotás során.

Ne használja az eszközt járművezetés közben.

A termékkel ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek (> 60°C).

Javasolt az eszköz szorosságának megfelelő beállítása ügyelve arra, hogy az eszköz a vérkeresés elszorítása nélküli rögzítést biztosítson. Szokatlan érzés-fellépésékor lazitsa ki a pántot és/vagy eresse le a levegőcellákat, és forduljon egészségügyi szakemberhez. Higiéniai okokból és az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a termékét másik betegnél.

Az eszköz vízzel történő érintkezése esetén, hagyja megszáradni a textírlész, illetve a merev részt száraz ronggyal alaposan törölje le.

A hosszan tartó végtagrögzítés izomtónusvesztést eredményezhet. A járás újrakezdésekor ügyeljen az eleséveszélyre.

Ajárás újrakezdésekor ügyeljen az eleséveszélyre.

Helyezze vissza a védősapkát eredeti helyzetébe, majd helyezze vissza az imbuszcsavart, és szorítsa meg erősen az imbuszkulcs segítségével.

5. Győződjön meg róla, hogy lábszára jól helyezkedik el a két oldalmerevitő között.

6. A nagyobb stabilitás érdekében a merevitők lehet állítani.

7. Miután meggyőződött a merevitő megfelelő elhelyezkedéséről, vegye le a merevitőkről a védőréteget **F**.

A merevitők belső oldalán található tépőzár rátagad a habszivacs betétre.

8. Zárja vissza a járótalpas bokarögzítőt, a tépőzárás pántokat alulról **G** felfelé **H** húzza.

9. Próbáljon sétni a csizmát, hogy ellenőrizze a megfelelő illeszkedését és működését **I**.

A járótalpas bokarögzítő levtele: lazitsa meg a pántokat és nyissa ki a betétet.

### Ápolás

A jelen útmutatóban és a címkén feltüntetett információk szerint mosható termék.

Teljesen eltávolítható habszivacs betét a mosáshoz.

A betét kétoldalon mosható hideg vízben.

A merev részt nedves ronggyal tisztítja.

Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, napsugárzás stb.) távol száritja.

Ne használjon tisztítószert, öblítő vagy agressív (klórtartalmú stb.) vegyszert.

### Tárolás

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

### Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Örizze meg ezt a betegtájékoztatót.

## СЪСТАВНА ОРТЕЗА ЗА ХОДЕНЕ ТИП „БОТУШ“ С РЕГЛАЖ НА СГЪВАНЕТО/РАЗГЪВАНЕТО

### Описание/Предназначение

Ортеза за ходене тип „ботуш“ с твърди странични опори, позволящи обездвижване и стабилизиране на долната третина на крака, глезена и стъпалото.

Изделието е предназначено единствено за лечение при изброяните показания и за пациенти, чиито телесни мерки съответстват на таблицата с размери.

### Състав

Твърди компоненти: полiamид, каучук, етилен винил ацетат, алуминий, полиуретанов термопласт, полипропилен.

Текстилни компоненти: полиамид, полиуретан, полиестер

### Свойства/Начин на действие

Обездвижване и стабилизиране на долната третина на крака, глезена и стъпалото.

Фиксирана опора на 90°.

Съръбъци, позволящи регулирането на амплитудата на движение (съгване/разгъване).

Ограничена до минимум дорзифлексия на ходилото. Извършва се поддържане на ходилото.

Не поставяйте изделието директно върху превързка.

При дискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на краиника, необичайни усещания или промяна в цвета по периферията, свалете изделието и се посъветвайте със здравен специалист.

Не използвайте изделието при образна диагностика.

Не използвайте изделието при шофиране.

Не поддържайте изделието на екстремни температури (> 60 °C).

Препоръчва се да сгъстите изделието с подходяща сила, която да осигури обездвижването, без да наруши кръвообращението. В случай на необичайни усещания разлабете ремъците и/или изпунете въздушните камери и се посъветвайте със здравен специалист.

От гледна точка на хигиенни съображения и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент.

Ако продуктът се намокри, изсушете текстилната част и добре избръшете твърдата част със сух парцал.

Понякога продължителното обездвижване може да причини загуба на мускулен тонус.

При подновяване на ходенето внимавайте за рисък от падане.

### Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбъж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест.

Възможен риск от венозна тромбоза.

Възможен риск от болки в областта на гърба, поради промяна в походката.

Възможен риск от инфекции.

Всеки тежък инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се съобщава на производителя и на съответния компетентен орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

### Предпазни мерки

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделиято.

Не използвайте изделието, ако е повредено.

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблицата с размерите.

Изборът на модела е по преценка на здравния специалист.

Препоръчва се първото приложение да се проследи от здравен специалист.

### Начин на употреба/Поставяне

1. Извадете ботуша за ходене от найлоновата опаковка, отлепете ремъците със самозалепвачи се краища и отворете терпилка.

2. Не марайте предпазителите, поставени върху страничните опори. Те трябва да останат на място по време на първите етапи от поставянето.

Запазете настоящото упътване.

Почиствайте с влажна кърпа търдата част.

Изеждайте с притискане. Сушете далеч от източници на топлина (рад

## CIZMĂ ARTICULATĂ CU REGLAREA FLEXIEI/EXTENSIEI

### Descriere/Destinație

Cizmă cu montanți laterali rigizi care permite imobilizarea și stabilizarea treimii inferioare a gambelui, gleznei și labei piciorului. Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicatiilor enumerate și pentru pacienții ale căror dimensiuni corespund tabelului de mărimi.

### Compoziție

Componente rigide: poliamidă, cauciuc, etilen-acetat de vinil, aluminiu, poliuretan termoplastici, polipropilen. Componente textile: poliamidă, poliuretan, poliester

### Proprietăți/Mod de acțiune

Permite imobilizarea și stabilizarea treimii inferioare a gambelui, gleznei și labei piciorului.

Montanți ficsi la 90°.

Sărnierele permit reglarea amplitudinii mișcării (flexie/extensie).

Dorsiflexia metatarsianului limitată la minimum.

Talpă curbată antiderapantă care permite pacientului să meargă natural și confortabil.

Este vorba despre un produs bilateral.

### Indicații

Imobilizarea postoperatorie/posttraumatică a gleznei/labei piciorului.

Entorsă severă a gleznei/piciorului.

Fractură stabilă a treimii inferioare a piciorului (versiunea lungă).

Tratamentul conservator al fracturilor gleznei/piciorului.

Tendinopatie severă a gleznei/piciorului.

Tratamentul conservator al rupturii tendonului lui Ahile.

### Contraindicații

Nu utilizați produsul în cazul unui diagnostic incert.

Nu asezați produsul direct în contact cu pielea rântă.

Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente.

Nu utilizați în caz de fracturi instabile sau fracturi ale părții superioare a tibiei sau a peroneului.

Nu utilizați la pacientii cu greutatea > 113 kg.

Antecedente de afecțiuni venoase sau limfatiche.

### Precăutări

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat.

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de mărimi.

Alegerea versiunii este lăsată la latitudinea specialistului în domeniul sănătății.

Se recomandă ca un specialist în domeniul sănătății să supravegheze prima aplicare.

Respectați cu strictețe rețeta și protocolul de utilizare recomandate de către medicul dumneavoastră. Se recomandă utilizarea sistematică a unei șosete înalte la purtarea dispozitivului.

Verificați poziția corectă a căptușelii și lipsa pliurilor atunci când este plasată în dispozitiv.

Verificați zilnic starea membrului afectat (cu o atenție deosebită la pacientii cu deficit senzorial).

Nu asezați dispozitivul în contact direct cu o substanță grăsă (unguent, cremă etc.).

Nu asezați dispozitivul în contact direct cu un pansament.

In caz de disconfort, disconfort semnificativ, durere, variație a volumului membrului, senzații normale sau schimbarea culorii extremităților, scoateți dispozitivul și consultați un specialist din domeniul sănătății.

Nu utilizați dispozitivul într-un sistem de imagistică medicală.

Nu utilizați dispozitivul în timp ce conduceți un vehicul.

Nu expuneti produsul la temperaturi extreme (> 60°C). Se recomandă strângerea produsului în mod corespunzător pentru a asigura o imobilizare fără limitarea circulației sanguine. În cazul în care vă confruntați cu senzații neobișnuite, desfaceți chingile și/sau dezumflați celulele de aer și apelați la sfatul unui specialist din domeniul sănătății.

Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți dispozitivul pentru alt pacient.

Dacă dispozitivul intră în contact cu apa, uscați partea textilă și stergeti-o bine pe cea rigidă cu o lăvătă uscată.

Imobilizarea prelungită poate antrena uneori pierderea tonusului muscular.

Când reluați mersul pe jos, acordați atenție riscului de cădere.

**Reactii adverse nedorite**

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mărcăime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă.

Risc posibil de tromboză venoasă.

Risc posibil de dureri la nivelul spatelui din cauza modificării mersului.

Risc posibil de infecții.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**Mod de utilizare/Pozitionare**

1. Scoateți cizma din huse de plastic, desfaceți chingile autoadezive și deschideți șosonul.

2. Nu îndepărtați protecțiile montanților laterali. Acestea trebuie să rămână la locul lor în primele etape ale pozitionării.

3. Așezați-vă și introduceți ușor gamba și laba piciorului dvs. în șoson din spumă, verificând poziționarea corectă a călcăiului pe talpa cizmei ①. Închideți șosonul din spumă, înfașurându-l bine în jurul gambei și labei piciorului ②.

4. Pentru a regla oprițoarele de amplitudine a miscării, utilizați cheia imbus de 1/4 " furnizată împreună cu cizma și scoateți surubul cu cap hexagonal îngropat ③. Poziționați deschiderea în locul în care se află stifturile de blocare a flexiei și extensiei ④. Mutăți capacul și remontați stifturile în găuriile dorite ⑤.

Puneți capacul în poziția inițială, apoi remontați surubul cu cap hexagonal îngropat și strângeți-l bine cu cheia imbus.

5. Asezați-vă că piciorul dvs. este bine situat între cei doi montanți laterali.

6. Pentru a crește stabilitatea, montanții pot fi modificați.

7. După ce vă asigurați că montanții sunt poziționați corect, îndepărtați protecțiile ⑥.

Zona autoadezivă din interiorul montanților se atârnă pe șoson din spumă.

8. Închideți cizma, strângând chingile autoadezive de jos ⑦ și sus ⑧.

9. Încercați să mergeți cu cizma, pentru a verifica reglarea și funcționarea acesteia ⑨.

Scoaterea cizmei: slăbiți chingile și deschideți șosonul.

### Înțreținere

Producătorul îl recomandă să se folosească în conformitate cu condițiile prezentate în acest prospect și pe etichetă.

Soson complet amovibil în vederea spălării.

Spălați șosonul manual, cu apă rece.

Spălare cu o cărpă umedă pentru partea rigidă.

Stoarceti prin presare. Uscați departe de orice sursă directă de căldură (radiotor, soare etc.).

Nu utilizați detergenți, balsamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.).

### Depozitare

Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

### Eliminare

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect.

7. Nakon što se uvjerite da je kalup odgovarajuće postavljen, uklonite zaštitu kalupa ⑩.

Samozateazuju traka u unutrašnjosti kalupa pričvršćuju se na pjenastu čarapu.

8. Zatvorite cizmu stezanjem samo-hvatajućih traka s donje ⑪ i gornje strane ⑫.

9. Probajte hodati s cizmom, kako biste provjerili je li dobro namještena i kako funkcioniра ⑬.

Nemojte upotrebljavati deterdžente, omekšivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...).

Skidanje cizme: otpustite trake i otvorite čarapu.

### Održavanje

Proizvod je prav prema uputama u ovom priručniku.

Čarapa se može cijela izvaditi kako bi se mogla oprati.

Čarapa je prikladna za ručno pranje u hladnoj vodi.

Cvrst dio prebriše vlaknem krom.

Iscijedite višak vode. Sušite podalje od izvora topline (radiatora, sunca...).

Nemojte upotrebljavati deterdžente, omekšivače ili agresivna sredstva (sredstva s klorom...).

Sačuvajte ovaj priručnik.

### Spremanje

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

### Zbrinjanje

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik.

## ru

## ШАРНИРНЫЙ САПОГ ДЛЯ ХОДЬБЫ С РЕГУЛИРОВКОЙ СГИБАНИЯ/РАСТЯЖЕНИЯ

### Описание/назначение

Сапог для ходьбы с жесткими боковыми стойками для иммобилизации и стабилизации нижней трети ноги, лодыжки и стопы.

Изделие предназначено исключительно для использования при наличии перечисленных показаний. Размер изделия следует подбирать строго в соответствии с таблицей размеров.

### Состав

Жесткие компоненты: полиамид, резина, этилен-винилацетат, алюминий, термопластичные полиуретаны, полипропилен. Текстильные компоненты: полиамид, полиуретан, полиэстер.

### Свойства/принцип действия

Рекомендуется, чтобы лечащий врач наблюдал за первым наложением.

Строго придерживайтесь врачебного назначения и соблюдайте порядок использования, предписанный лечащим врачом.

При использовании изделия рекомендуется носить высокий носок.

Проверьте правильность расположения подкладки и отсутствие складок перед наложением изделия.

Ежедневно проверяйте состояние пораженной конечности (с особым вниманием у пациентов с сенсорным дефицитом).

Берегите изделие от непосредственного контакта с жирными веществами (например, мазями, кремами и т.д.).

Изделие не должно соприкасаться с повязкой.

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, колебаний объема конечности, непривычных ощущений или при изменении цвета конечности рекомендуется снять изделие и обратиться к лечащему врачу.

Не используйте изделие во время прохождения лучевой диагностики.

Не используйте изделие из-за проблем с управлением автомобилем.

Неподвергайте изделие воздействию экстремальных температур (> 60 °C).

Рекомендуется затянуть изделие достаточно

туго для того, чтобы обеспечить иммобилизацию и не нарушить при этом кровообращение. При появлении необычных ощущений ослабьте ремни и/или спустите воздух из воздушных камер, а затем обратитесь за консультацией к лечащему врачу.

Изображения гигиены и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента.

При попадании воды на изделие выслуште текстильную часть и хорошо проприте жесткую часть сухой тканью.

Длительная иммобилизация в некоторых случаях может привести к потере мышечного тонауса.

При возобновлении ходьбы помните о риске падения.

### Нежелательные последствия

Это изделие может вызвать кожные реакции (покраснение, зуд, ожоги, волдыри и т. д.) или даже привести к появлению ран различной степени тяжести.

Не используйте в случае наличия аллергии на любой из компонентов.

Не используйте при переломах со смещением или переломах верхней части берцовой или малоберцовой кости.

Возможный риск венозного тромбоза.

Возможный риск возникновения боли в нижней части спины в результате изменения походки.

Возможный риск инфекции.

Обо всех серьезных инцид

每天检查患肢的状况（特别注意有感觉障碍的患者）。  
请勿将该装备直接与油性物质接触（软膏、乳霜等）。  
请勿将该装备直接与敷料接触。  
如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。  
请勿在医学成像系统中使用该装备。  
请勿在驾驶车辆时使用该装备。  
请勿将该装备暴露于极端温度下（> 60°C）。  
建议适当拧紧该装备，以确保固定位置而不限制血液流通。如有异样感，请松开束带，和/或放掉充气单元内的空气，并向医疗专业人员寻求建议。  
出于卫生和性能的考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。  
如装备遇水，请将织物部分晾干，并用干布好好擦拭硬部件。  
过长时间固定不动，有时会导致肌肉紧张度下降。  
重新开始走路时，请注意有摔倒风险。

#### 不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起泡等）甚至不同程度的伤口。  
可能有形成静脉血栓的风险。

步态改变可能会引起背痛。

可能有感染风险。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地的制造商及国家监管机构联系。

#### 使用说明/穿戴方法

1. 将行走靴从塑料套中取出，解开自粘性束带，解下坚硬部分的前部，并打开泡沫护脚套。
2. 请勿移除护腿束带侧面的保护装置。首次试穿时应保持原位。
3. 请您坐下，将您的腿脚轻轻伸入泡沫护脚套中，同时检查脚跟是否完全套入靴跟①。将泡沫护脚套完全套入腿脚②，关上泡沫护脚套。
4. 为调整移动挡块的限度，请使用随靴子附带的1/4"内六角扳手调整螺钉③。
5. 将开口部位置于屈伸和延伸锁定销的位置④。
6. 移除罩帽，将锁定销放在所需的孔洞内⑤。
7. 重新放回罩帽，然后使用内六角扳手将螺钉紧固。
8. 确保您的小腿部位恰好处于两侧护腿束带中间。
9. 确保稳固性，护腿束带可以相应调整。
10. 待确定护腿束带松紧适宜后，再移除保护装置⑥。
11. 护腿束带内部的粘合扣与充气衬板相连。

8. 自下⑦而上⑧收紧自粘性束带，从而扣上行走靴。
9. 穿上靴子试走，以检查靴子是否调整到位与正常运行⑨。

脱下助行靴：松开紧固带，打开衬板。

#### 维护

可根据本说明和标签上的条件洗涤该产品。

泡沫护脚套可完全取下进行洗涤。

用冷水手洗护脚套。

用湿布擦拭硬部件。

施压拧紧。远离热源（加热器、阳光等）晾干。

请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品（氯化产品等）。

#### 存放

请室温保存，最好存放在原始包装中。

#### 弃置

根据本地现行规范弃置。

#### 保留本说明页。

ar

## حذاء للمشي بمفصلات مع ضبط الانثناء/التمديد

اضبط موضع الفتحة في المنطقة التي يوجد بها دبابيس القفل الخاصة بالانثناء والتمديد ①. حرك الغطاء واعد وضع الدبابيس في القفل المزدوج فيها ②.

أعد الغطاء إلى موضعه الأصلي ثم أعد وضع برغي آن وابطه بآحكام باستخدام مفتاح آن.

5. تأكد أن ساقيك يتوافقان مع بعضهما بين الدعامتين الجانبين.

6. زراعة الثبات، يمكن معاوقة الدعائم.

7. بعد التأكيد من وضع الدعائم بشكل صحيح، قم بزيارة الواقعات ③.

يتم تثبيق الأجزاء الصلبة على الطبلة الإسفنجية على الجزء الداخلي من الدعائم على الطبلة الإسفنجية.

8. أغلقوا الجزمة عن طريق شد الأجزاء اللاصقة من الأسفل ④ إلى الأعلى ⑤.

9. جرب المشي: قم بذلك الأجزاء وافتح الطبلة الإسفنجية.

العنابة متاح قابل للغسل حسب الشروط الموجودة في هذا الدليل والمملحقات.

الطباطنة الإسفنجية قابلة للفصل تماماً من أجل غسلها.

تعمل الطباطنة باليد وبالماء البارد.

يتم تثبيق الجزء الصلب بقطعة قماش ملائمة.

يتم عصر المفتاح عن طريق الضغط. يتم التجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة (المفرادات، الشمسي...)...

لا تستخدم المفصلات أو المنعمات أو المنتجات القوية (المتجانس المضاف إليها كلور...)...

التخزين يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في غوبة الأصلية.

تخالص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احتفظ بهذا الدليل.

أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

يوصى بالاستخدام المتضمن لجورب على عند ارتداء الجهاز.

تحقق من الوضع الصحيح للطبلة وعدم وجود طيات عند وضعها في الجهاز.

تحقق من حالة عضو الحسد المصاب يومياً (مع إلقاء اهتمام خاص للمرضى الذين يعانون من ضعف حس).

لا تضع الجهاز ملامساً بشكل مباشر لمادة دهنية (مرهم، كريم...)...

لا تضع الجهاز ملامساً بشكل مباشر لضمادة.

في حالة الشعور بعدم الراحة، أو الأعراض غير الطبيعية أو تغير لون تغير حجم عضو الحسد، أو الأعراض غير الطبيعية أو تغير لون الأطراف، قم بزيارة الجهاز واستشارة أخصائي رعاية صحية.

لا يستخدم الجهاز أثناء قيادة سيارة.

لا تعرض المفتاح لدرجات حرارة شديدة (أعلى من 60 درجة مئوية).

يوصى بآحكام ثبت الجهاز بشكل مناسب من أجل ضمان التثبيت دون إعاقة الدورة الدموية، إذا أثنيتم أحاسيس غير عادلة، أرجوا الآخرين وأوشوا الحجرتين الهاونتين ثم استشيروا مختصاً في الرعاية الطبية.

لايساب تتعلق بالوظيفة والأداء، لا يستخدم الجهاز مجدداً مع مرض آخر.

في حالة ملامسة الجهاز للماء، جفف جزء النسج وامسح الجزء الصلب جيداً بقطعة قماش جافة.

قد يسبب التشتت المطول أحياناً فقدان توتر العضلات.

عند استئناف المشي، أخذ خضر الوريد.

الآثار الثانوية غير المرغوب فيها يمكن أن يتسبب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، تقرّب...) أو حتى حرق مقاومة الشدة.

خطر محمل للتختير الوريدي.

خطر محمل لحوادث الالم بالظهور بسبب التغير في طريقة المشي.

يجب إبلاغ الشركة المسئولة والسلطنة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأو المريض بأي حدوث خطير يتعلق بالتجهيز.

طريقة الاستعمال/الوضع

1. أخرج حذاء المشي من غلافه البلاستيك، وفك الأجزاء اللاصقة وافتح الطبلة الإسفنجية.
2. لا تقم بزيارة الواقعات الموجودة على الدعائم الجانية. يجب أن تظل في موضعها خلال المراحل الأولى من التثبيت.
3. اجلسوا ثم ضعوا ساقكم وقدمكم برقق في قاع الجزء ①.
4. تأكروا من سلامة وضعية العقب في قاع الجزء ①.
5. الطبلة الإسفنجية مع لها بآحكام حول الساق والقدم ②.
6. لضيئط مصدات قوة الحرارة، استخدم مفتاح آن 1/4 بوصة المرفق مع الحذاء لخلع برغي آن ③.

الوصف/الغرض

حذاء للمشي ذو دعامتين جانبية صلبة يسمح بثبيت وحماية الثبات السفلية من الساق والكاحل والقدم.

الجهاز متخصص فقط لعلاج المؤشرات المذكورة وللمرضى الذين توافق قياساتهم مع جدول المقاييس.

التكوين

المكونات الصلبة: البولي أميد، المطاط، إيشلين أستيتات الفينيل، الألومنيوم، البولي بورشن البلاستيك الحراري، البولي بروبيلين

المكونات القماشية: البولي أميد، البولي بورشن، البوليستر

الخصائص/طريقة العمل

ثبت وحماية الثبات السفلية من الساق والكاحل والقدم.

دعامات ذاتية براوية 90 درجة، مفصلات تسمح بضبط قوة الحركة (الانثناء/التمديد).

اقصiar الانثناء الظاهري لمشط القدم على الحد الأدنى.

تقلل متحنت مانع لانزلاق يمكن المريض من المشي بشكل طبيعي ومنريح.

يصلح لهذا المتنب لليمين واليسار.

دوعاع الاستعمال

الثبيت التالي للعمليات/الاتالي للصدمات بالكاحل/القدم.

الثواب شديد في الكاحل/القدم.

كس مستقر في الثبات السفلية من الساق (النسخة الطولية).

العلاج التحفظي لكسر الكاحل/القدم.

الاعلاج التحفظي لتمزق وتر العرقوب.

موانع الاستعمال

لا يستخدم المفتاح إذا كان التشخيص غير مؤكد.

لا تضع المفتاح على اتصال مباشر مع جلد مصاب بحروق.

لا يستخدم في حالة الكسور غير المستقرة أو كسور الجزء العلوي

من قصبة الساق أو الشطبة.

لا يستخدم للمرضى الذين يزيد وزنهم عن 113 كجم.

سوابق من الاضطرابات الوريدية أو المقاومة.

تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام.

لا يستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.

إختر المقاييس الملائمة للمريض بالرجوع إلى جدول المقاييس.

يترك اختبار الإصدار لتغيير أخصائي رعاية صحية.

يوصى بأن يشرف أخصائي رعاية صحية على وضعه في المرة الأولى.

اللزم بدقة بالوصفة الطبية وبروتوكول الاستخدام الذي أوصى به

**www.thuasne.com**

[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)

